

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

## SÉRIE STG

SESSION 2012

### ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE II

#### ESPAGNOL

Durée de l'épreuve : 2 heures

Coefficient : 2 (séries STG spécialités CFE, GSI et  
Mercatique)

Coefficient : 3 (série STG spécialité CGRH)

#### BARÈME DE NOTATION

BARÈME DE NOTATION	
Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

*Ce sujet comporte 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.*

***L'usage des calculatrices ainsi que du dictionnaire n'est pas autorisé.***

## La novia de mi padre

*La narradora, Maya, vive con sus abuelos, Nini y Popo, desde la infancia, ya que su madre la abandonó después de su nacimiento. Ahora, siendo adulta, cuenta su primer encuentro con Susan, la novia de su padre.*

Yo tenía diez años cuando mi papá volvió a casarse. Nunca nos había presentado a ninguna de sus enamoradas y defendía tanto las ventajas de la libertad, que no esperábamos verlo renunciar a ella. Un día anunció que traería una amiga a cenar y mi Nini, quien por años le había buscado novia en secreto, se preparó para darle una buena impresión a esa mujer, mientras yo me preparaba para atacarla. Se desencadenó un frenesí de actividad en la casa: mi Nini contrató un servicio de limpieza profesional que dejó el aire saturado de olor a lejía y gardenias, y se complicó con una receta marroquí de pollo con canela, que le quedó como postre. Mi Popo grabó una selección de sus piezas favoritas para que hubiera música ambiental, música de dentista a mi parecer.

Mi papá, a quien no habíamos visto en un par de semanas, se presentó la noche señalada con Susan, una rubia pecosa y mal vestida, que nos sorprendió, porque teníamos la idea de que a él le gustaban las chicas glamurosas, como Marta Otter<sup>1</sup> antes de sucumbir a la maternidad y la vida doméstica en Odense. Susan sedujo en pocos minutos a mis abuelos con su sencillez, pero no fue mi caso; la recibí de tan mal modo que mi Nini me arrastró de un ala a la cocina con el pretexto de servir el pollo y me ofreció unos cuantos cachetazos<sup>2</sup> si no cambiaba de actitud. Después de comer, mi Popo cometió lo impensable, invitó a Susan al torreón astronómico, donde no llevaba a nadie más que a mí, y allí estuvieron largo rato observando el cielo, mientras mi abuela y mi papá me retaban por insolente.

Unos meses más tarde, mi papá y Susan se casaron en una ceremonia informal en la playa.

Mis abuelos pretendían que los recién casados vivieran con nosotros, ya que nos sobraba espacio, pero mi papá alquiló en el mismo barrio una casita que cabía en la cocina de su madre, porque no podía pagar algo mejor. Una vez instalados mi papá decidió que yo debía vivir con ellos y mis berrinches no lo ablandaron<sup>3</sup> ni espantaron a Susan quien a primera vista me había parecido fácil de intimidar. Era una mujer ecuánime, de humor parejo, siempre dispuesta a ayudar, pero sin la compasión agresiva de mi Nini, que suele ofender a los mismos beneficiados.

Ahora comprendo que a Susan le tocó la ingrata tarea de hacerse cargo de una mocosa<sup>4</sup> criada por viejos, mimada y maniática, que sólo toleraba alimentos blancos – arroz, palomitas de maíz, pan de molde, bananas – y pasaba las noches desvelada. En vez de obligarme a comer con métodos tradicionales, me hacía pechuga de pavo con crema Chantilly, coliflor con helado de coco y otras combinaciones audaces, hasta que de a poco pasé del blanco al beige – *hummus*, algunas cereales, café con leche – y de allí a colores con más personalidad, como algunos tonos de verde, naranja y colorado, siempre que no fuese remolacha<sup>5</sup>. Ella no podía tener hijos y trató de compensar esa carencia ganándose mi cariño, pero la enfrenté con la porfía<sup>6</sup> de una mula. Dejé mis cosas en casa de mis abuelos y llegaba a la de mi papá sólo a dormir, con un bolso de mano, mi reloj despertador y el libro de turno. Como mi papá no me habría tolerado ninguna insolencia, opté por una cortesía altanera, inspirada en los mayordomos de las películas inglesas.

Isabel Allende, *El cuaderno de Maya*, Ed. Plaza & Janés, 2011, Barcelona.

1. Marta Otter: madre biológica de Maya. Vive en Odense.

2. Cachetazos: *des gifles*.

3. Mis berrinches no lo ablandaron: *mes pleurnicheries ne l'ont pas attendri*.

4. Una mocosa: (familier) *une morveuse*.

5. La remolacha : *la betterave*

6. La porfía: *l'entêtement*.

## I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

1) El padre sorprendió a Maya y a sus abuelos cuando...

Completa y copia la frase con un elemento del texto.

2) Los abuelos quisieron impresionar a la invitada.

Elige dos elementos que lo prueban.

3) Susan era:

- a) glamurosa
- b) sencilla
- c) elegante

Selecciona la respuesta correcta y justificala con un elemento sacado del texto.

4) Completa cada frase con el sujeto que corresponde: La Nini – El Popo – Maya

- a) ... propuso a Susan que observaran las estrellas.
- b) ... se mostró maleducada con Susan.
- c) ... riñó a su nieta porque se mostraba insolente.

5) Di si las afirmaciones siguientes son válidas o falsas.

Para cada afirmación, justifica tu elección con un elemento del texto.

- a) Después de la boda del padre con Susan, todos vivieron juntos en la misma casa.
- b) Susan hizo esfuerzos para que la niña la aceptara.
- c) Al final, Maya y Susan se volvieron buenas amigas.

6) Maya era «una mocosa (...) mimada y maniática» (l.30).

Muéstralo entresacando tres elementos del texto.

## **II – EXPRESSION ÉCRITE**

**Le candidat traitera, au choix, un des deux sujets suivants:**

1) Comenta la actitud de Maya a lo largo del texto.

¿Te parece que los abuelos, como en el caso de Maya, pueden desempeñar un papel importante en la educación?

Contesta valiéndote del texto. (Unas 120 palabras).

**OU**

2) Años después, Maya lamenta su actitud con Susan. Imagina la carta que le escribe en unas 120 palabras.